

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 70 (1961)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Durisol

das bewährte Baumaterial

(Mauersteine, Isolierplatten, Hourdis, Aussenwand- und Dachplatten)

DURISOL AG für Leichtbaustoffe, Dietikon ZH Tel. 051/918665



Der Meistgekaufte!

Erhältlich in Ihrem Käse-Spezialgeschäft

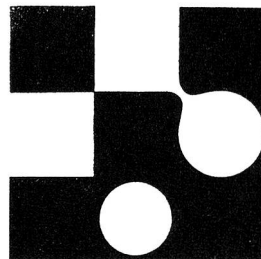


das Qualitätszeichen  
für Patentmatratzen  
Schoener und Ottomanen

**Olympia** die beliebte  
Federkernmatratze

Bezugsquellen-Nachweis:

**Pfaff & Isler, Therwil** BL



Clichés  
**Schwitters AG**  
Basel-Zürich

## UNSERE ARBEITSGEBIETE

Clichés für  
Ein- und Mehrfarbendrucke  
in Zink, Kupfer und Leichtmetall  
Farbenphotographie  
für Kunst und Industrie  
Albert-Fischer-Galvanos  
Kunststoff-Duplikate  
Gummi-Duplikate  
Matern, Stereos  
Prägeclichés für alle Zwecke  
Amerikanische Retouches  
Photo-Vergrößerungen  
Industriephotographie



Mit JUWO-Punkten (gültig auch für AVANTI-Bilder)



Wenn Sie an Garantie-Plomben



und Verschlüsse denken...



verlangen Sie unverbindlich  
neueste Gratismuster von  
**STOFFEL & SOHN**  
HORN (Thurg.)  
Telephon (071) 428 22

**Für Deckbetten, Kissen  
Matratzenschoner**



**- Qualitäten**

Bezugsquellennachweis :

**Bettfedernfabrik «Waldhof»**

**Carl Kyburz AG Kehrsatz BE**

Telefon (031) 65 31 24

Pharmazeutische  
Spezialitäten

Chemische Produkte



CILAG-CHEMIE Aktiengesellschaft Schaffhausen

**CLICHES**

jeder Art für Illustration und Werbung

**GRAVUREN**

und Stempel für Druck- u. Prägezwecke

CLICHEFABRIK UND GRAVIERANSTALT

**PFISTERER AG., BERN**

BALDERSTRASSE 30 · TELEPHON 534 33

*stuber*

SEIT 60 JAHREN GUTE UND PREISWERTE  
SCHUHE FÜR MÄNNER, FRAUEN + KINDER

**Arbeitsschuhe - Bergschuhe**

**Wanderschuhe - Skischuhe**

**Rollerstiefel**

**SCHUHFABRIK STUBER & CO AG**

Herzogenbuchsee BE - Tel. 063 / 5 14 43

**Schafroth & Cie. AG**  
**Burgdorf**

TUCH- UND DECKENFABRIK  
(gegr. 1857)



**Woldecken jeder Art**

**WIDMER-BRUNNER AG**  
SAFENWIL

*wibrusa*

fabriziert:

**Patentmatratzen, Schoner,  
Obermatratzen** in allen Aus-  
führungen.

**Deckbetten, Steppdecken  
und Überwürfe**



seit 1881

**Kissen  
Deckbetten  
Flach-Duvets**

in bewährten  
Qualitäten

Bezugsquellen-Nachweis:

**BETTFEDERNFABRIK BASEL AG**

Manufacture de plumes et duvets Bâle S.A.



Wo man Sport treibt, werden „JUNKER“-Kleider getragen.



**MAX JUNKER AG BERN**  
SPORTKLEIDERFABRIK

## FISCHER & CO.

Säckefabrik

Neue Säcke aus Geweben aller Art  
Textilien, Filter und Presstücher  
An- und Verkauf gebrauchter Säcke  
«Fischbein» Sackzunähmaschine

**ROMANSHORN TG**

Telefon 071/6 36 12

# Alba Allgemeine

VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT BASEL GEGRÜNDET 1869

Unfall- Haftpflicht- Baugarantie-  
Feuer- Diebstahl- Glas- Wasser- Kasko-  
Maschinen- Auto-Versicherungen



## H. FRITSCHI AG, ZWILLIKON ZH

empfiehlt sich für

### Baumwoll- und Leinengewebe

Bettücher, Überkleiderstoffe, Futter, Molton,  
Gewebe für technische Zwecke, **Plüsch-**  
**artikel**, Storen und Blachen usw. bis 240 cm.

Nur en gros

BEAUTY BAR  
*Sibonet*

die  
epochemachende  
Feinseife  
mit Hautcrème-  
wirkung. Alkalifrei.  
Hartwasser-  
beständig!

Vorzügliche Reinigungswirkung. Die Haut wird gleich-  
zeitig angenehm eingefettet, weich und geschmeidig.  
Keine Seifenrückstände mehr in Lavabos und Bade-  
wannen.

**Seifenfabrik Schnyder Biel 7**



- Von hohem Nährwert!
- Ausgiebiger, da stärker konzentriert!
- Herrlich im Geschmack!

ZENTRALSTR.12

W. NIEVERGELT

CLICHÉS

ZÜRICH 3



Gebrüder  
Matter A.G.  
Kölliken

Buntgewebe  
Litzen Nestel  
Knöpfe Schnallen

KÜNZLI & CIE. AG  
MURGENTHAL

## Bunt- und Leinenweberei

Beste Qualitäten in

Bett- und Küchenwäsche, Storen-  
stoffe, Drilche, Berufskleiderstoffe,  
Schürzenstoffe

## Pro und Contra «Parisienne» welches ist Ihre Meinung?

«Ihre Suppe — ein Gedicht», schrieb uns eine begeisterte Hausfrau über die neue Maggi-Suppe «Parisienne». Dieser Brief hat in unserem Betrieb einen kleinen Streit ausgelöst: Die einen sagen «man spüre in der Suppe tatsächlich etwas von jenem bezaubernd flimmernden Pariser Himmel, und man fühle sich förmlich in die Champs-Élysée oder an den Montmartre versetzt».

Die andern behaupten, das stimme nun keineswegs, Parisienne hin oder her! Die Suppe «Parisienne» sei nämlich so gut, weil sie tiefkühlgetrocknete Gemüstückchen enthalte (wie frisch aus dem Garten). Wir hätten gerne Ihre schiedsrichterliche Meinung zum Streitfall «Parisienne».

Tatsache ist, dass unsere Suppe nach altem Rezept der feinsten französischen Küche hergestellt wird... mit jenem kecken und appetitfördernden Geschmack, der von der raffinierten Französin bewusst gepflegt wird.

# MAGGI

61. 4. 50,2 d

Haltbare  
Kissen und  
Deckbetten  
für strengen Gebrauch  
in Spitälern  
Sanatorien  
Kuranstalten  
von

Bettfedernfabrik  
 Müller-Jmhoof  
Nachf. Müller & Co.

Manufacture de plumes et duvets

Zürich 48

Juchstrasse 46

Postfach

Tel. (051) 52 46 10

Bezugsquellen-Nachweis

# RILA

die bewährte

## Schweizer Matratze

aus GURIPREN-Kunstschaumstoff

Speziell für Massenlager geschaffen

robust	unverwüstlich
hygienisch (selbstlüftend)	braucht keinerlei Pflege
verblüffend leicht (ca. 5kg)	niedriger Preis

Prospekte und Auskünfte vom Hersteller

**GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A.G. RICHTERSWIL (ZH)**

Telefon 051 / 95 94 21



### 1-2-3-trocken...

wie durch Zauberei!

Das macht

FROTTISSA - hygroscope.

1. Aus erstklassiger reiner Baumwolle hergestellt, nimmt es die Feuchtigkeit auf wie ein gutes Löschblatt.
2. Die Feuchtigkeit verteilt sich sofort und verdunstet. Dadurch ist FROTTISSA-Frottier in kürzester Zeit wieder trocken.
3. Federleicht und daunenweich, waschfest und farbecht — Das ist



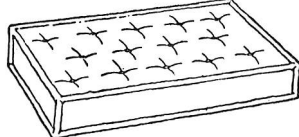
Triumph International

FROTTISSA-Frottierweberei Spließhofer & Braun · Zurzach/Aargau

**B  
E  
S  
S  
E  
R  
  
R  
U  
H  
E  
N**



*Twett, i hett es  
Rosshaarbett!*



**ROSSHAAR**  
*die beste Matratzenfüllung*

auf handwerklichen Matratzen  
vom

**SATTLER – TAPEZIERER**

**Sie  
schrybt  
am  
liebschte  
uf**



**HERMES**

**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2  
Zürich Generalagentur für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter für alle Kantone

Modisch, praktisch und kleidsam sind

**Pullover u. Westen für Damen, Herren und Kinder  
Sportpullover und Lismer**



**PAUL R. KYBURZ & SÖHNE AG**

Strickwarenfabrik, OBERENTFELDEN AG

Der **NUXO** Tip

Es zeigt sich stets von neuem:

Wer einmal Nussella probiert, der bleibt dabei... weil er spürt, dass Nussella gut tut. Denn: Nussella – aus hochwertigen Oelfrüchten gewonnen – ist durch seine harmonische Zusammensetzung auf die natürlichen Bedürfnisse des Organismus abgestimmt.

J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Rapperswil SG

Steppdecken  
Daunen- oder Wollfüllung  
Bettüberwürfe in gesteppter  
Ausführung  
Couchdecken  
Asco Hygiene-Daunendecken  
mit abnehmbarem Anzug  
(waschbar)  
Flaubettwaren  
Asco-Schlafsäcke  
Dekorationsstoffe

**Asco**

**STAPPDECKEN-SPEZIALFABRIK  
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ**

Telephon (043) 31078

Bezugsquellen weisen wir gerne nach

in der Industrie

**lonSTROFF**

Gummifabrikate

Klapproth

**Lonstroff A-G.  
Aarau**

**polina** <sup>®</sup>

Schaumstoff-  
Matratzen

- hygienisch
- staubfrei
- ohne Federn
- elastisch
- kochfest
- leicht (6-10 kg)
- dauerhaft
- 10 Jahre Garantie
- sehr günstiger Preis

Verlangen Sie unseren Matratzenprospekt

**Fritz Nauer & Co.**

Verkauf: Seefeldstr. 329, Zürich 8

Telefon (051) 24 66 46

Fabrikation: Stäfa ZH



**Besser gehen in OSBO-Sana**

Fussgerechtes Schuhwerk, heute eine ärztlich festgestellte Notwendigkeit

Fragen Sie bei Ihrem Schuhhändler nach den überall Anklang findenden OSBO-Sana-Modellen in Standard u. modischer Ausführung für Damen u. Herren

Bezugsquellen-Nachweis:

**OSBO Schuhfabrik AG, Liestal**

Tel. (061) 84 31 08



**Haco-Qualität bewährt sich täglich im Haushalt und im Grossbetrieb!**

**HACO AG GÜMLIGEN**

Telefon (031) 4 20 61

**Gesund und schön**




**Höhensonne**  
**ORIGINAL HANAU**


Neue Modelle      Preise ab Fr. 152.—  
Erhältlich in Sanitäts- und Elektrofachgeschäften  
Prospekte und Bezugsquellen gegen Coupon durch  
**SIEMENS EAG**      Abt. SIREWA  
Löwenstraße 35      Zürich 1      Tel. (051) 25 36 00

Ich bitte um Informationen über die "Höhensonnen"- ORIGINAL HANAU und um Angabe von Bezugsquellen

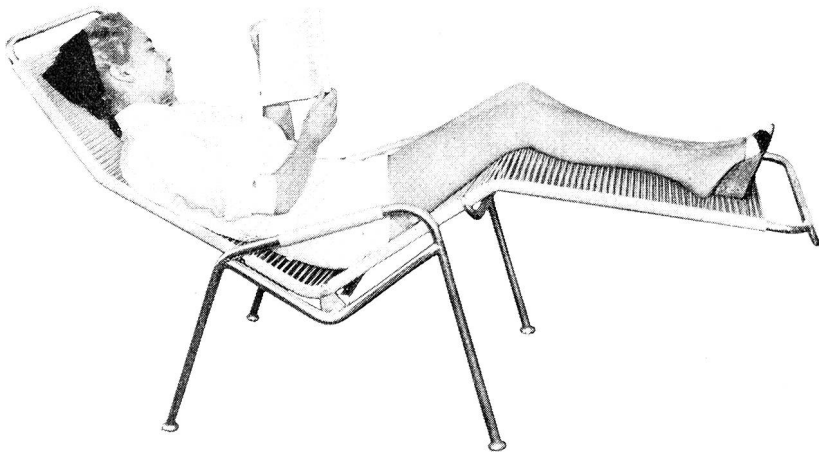
Name: .....

Ort: .....

Straße: .....



**BALLY**



**Altorfer-Liegestuhl 555**  
(Modell gesetzlich geschützt)

Ein äusserst bequemes und schönes Möbel, das in den Gärten des Privathauses, in den Hotelgärten, in Strandbädern, in Spitälern und Sanatorien willkommene Dienste leistet. Eine leichte Gewichtsverlagerung genügt, um den Liegestuhl aus der «Einsteigelage» in die bequeme «Ruhelage» (s. Abb.) zu bewegen. Metallteile verzinkt. Die Liegefläche und die Armlehnen sind mit unverwüstlichen, wetterbeständigen Plastic-Kordeln in Gelb, Grün oder Rot bespannt. Fr. 159.—

**ALTORFER AG**

Löwenstrasse 32, Telefon 051/25 07 47

**ZÜRICH 1**



**A A R A U**      Glühlampenwerke Aarau AG Aarau

**AARAU  
LICHT  
ERMÜDET  
NICHT**



Vom Schafdarm

bis zum

sterilen Faden

Die Herstellung von Catgut ist eine verantwortungsvolle Aufgabe. Im neuen Laborgebäude der Steril Catgut Gesellschaft in Neuhausen entsteht aus ausgesuchtem Darmmaterial — während der ganzen Verarbeitung sorgfältig überwacht — das sterile Catgut SSC, zugfest und egal kalibriert.



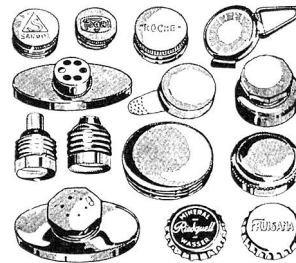
**Steril Catgut Gesellschaft**  
Neuhausen am Rheinfluss

Es ist eigentlich verwunderlich, dass man nicht schon früher auf die Idee gekommen ist, **Matratzen**, welche doch täglich gebraucht und nicht einfach gewaschen werden können, mit einer hygienischen Ausrüstung zu versehen. Neuestens nun werden Superba-**Matratzen** mit Sanitized ausgerüstet, das will heissen, dass Bazillen und Mikroben, die auf eine Superba-**Matratze** fallen, in ihrer Entwicklung gehemmt werden. Bei Beschmutzung entstehen keine unangenehmen Gerüche. Damit und weil Superba-**Matratzen** zudem mit einer automatischen Ventilation versehen sind, die das Innere der **Matratze** stets trocken hält, werden Superba-**Matratzen** zu den frischesten und saubersten **Matratzen** überhaupt. Superba-**Matratzen** sind sehr warm im Winter und angenehm im Sommer, denn sie sind mit reiner Naturseide und feinsten Schafwolle gepolstert. Superba-**Matratzen**-Sanitized sind in jedem guten Möbel- und Bettwarengeschäft erhältlich. Bezugsquellennachweis durch Superba S. A. Büron.

Wer seine Kinder währschaft kleidet,  
kauft ihnen ein Paar Vetter-Schuhe!



Bezugsquellen-Nachweis :  
**VETTER & CIE., Schuhfabrik, HUTTWIL i. E.**



Spezialfirma für  
**Flaschenverschlüsse**  
und  
**Metall-Massenartikel**  
aller Art

**Lüdi & Cie., Flawil**

Metallwarenfabriken

PEPSODENT

mit Irium

macht auch

Ihre Zähne  
schimmernd weiss!



Pp 4/6

Bewährte Qualitäten in

**BETT-, TISCH- UND KÜCHENWÄSCHE**

für Spitäler und Anstalten

Mit TEXYLON - SUISSE - Ausrüstung erhalten die Gewebe eine hervorragende Stärke und eine längere Lebensdauer

Achten Sie auf die Qualitätsmarke



**AG WEBEREI WETZIKON**

Leinen- und Baumwollweberei  
Verkaufsbureau: Zürich  
Brandschenkestrasse 45

# RUF ORGANISATION

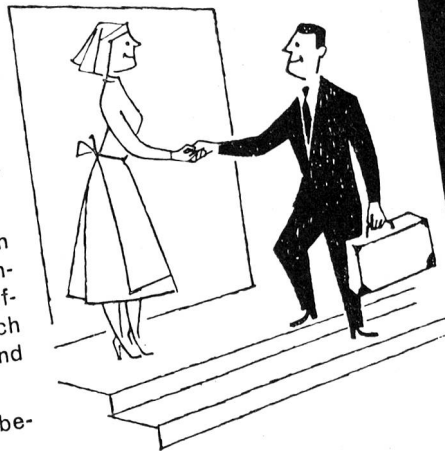
**RUF — ideal auch für Krankenanstalten.**

Gross ist die mit RUF erzielte Rationalisierung besonders in der Patientenbuchhaltung, gleichgültig, ob hand- oder maschinenschriftlich eingetragen wird.

Beim maschinellen Verfahren werden dank der genialen Vorsteckvorrichtung RUF-Intromat Patientenkonten, Rechnung und Journal ohne Kohlepapier gleichzeitig beschriftet. Rechnende Buchungsmaschinen mit Zählwerken nach Bedarf saldieren alle Konten und addieren Journal- und Statistikkolonnen.

Lassen Sie sich durch unsere Fachleute unverbindlich beraten oder verlangen Sie unsere Prospekte.

**RUF-BUCHHALTUNG** AKTIENGESELLSCHAFT  
Badenerstrasse 595, Zürich, Telephone (051) 54 64 00  
Laden: Löwenstrasse 32



**Unfall Kranken Haftpflicht Kasko**

Versicherungen schliessen Sie mit Vorteil ab  
bei der

**BASLER-UNFALL**



**BASLER-LEBEN**

bietet Schutz, Vorsorge und Sicherheit  
in den Formen

**Einzel Gruppen Risiko Renten**



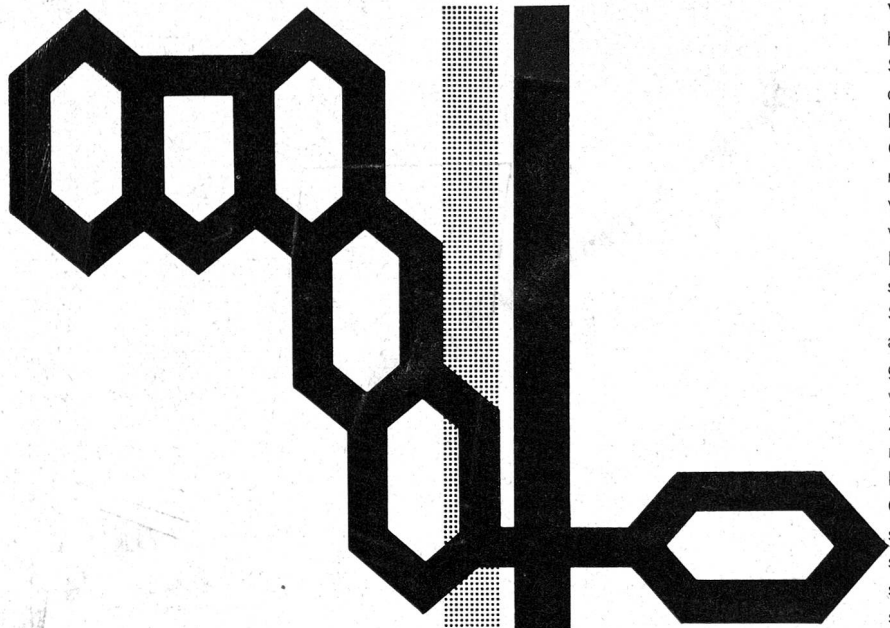
Niederlassungen  
an allen bedeutenden Verkehrs- und Handelsplätzen  
der Welt

**American Express Reisechecks und Kreditbriefe**  
**Devisen- und Notengeschäfte**  
**Eröffnung von Konti in Dollars, Schweizer Franken etc.**  
**Auslandzahlungen, Handelsakkreditive**  
**Ausführung von Börsenaufträgen in Zürich,**  
**New York etc.**  
**Faustpfandkredite**

Beratung bereitwilligst durch

**The American Express Company Inc.**

Bahnhofstrasse 20 **ZÜRICH** Tel. 051-23 57 20



Wie der Schriftsteller und der Künstler, so hat auch der Erfinder Anspruch auf den Schutz seines geistigen Eigentums. Erst die seit dem XIX. Jahrhundert bestehenden Patentgesetze ermöglichen jedoch den Grossunternehmen der industriellen Chemie ihre intensive Forschungstätigkeit. Die von Jahr zu Jahr wachsenden Summen, welche die chemische Industrie in die Forschung investiert, um mit der wissenschaftlichen und technischen Entwicklung Schritt zu halten, können nur dann verantwortet werden, wenn Erfindungen gegen Nachahmung und fremde Ausbeutung wirksam geschützt sind.

Zahlen vermögen am besten die Ausdehnung der Forschung zu beleuchten: Zu Beginn unseres Jahrhunderts besass die CIBA ungefähr 150 Patente, heute verfügt sie über mehr als 14000, die sich auf über sechzig Staaten verteilen. Diese Patente sind das Ergebnis angestrenzter Forschungsarbeit, für welche die CIBA im Jahre 1959 über 70 Millionen Franken aufgewendet hat.

Ruf und Ansehen der CIBA in allen Arbeitsgebieten beruhen auf Tradition und den Errungenschaften einer zielbewussten Forschung.



Britisches Patenturkundensiegel aus dem Jahre 1868

C I B A